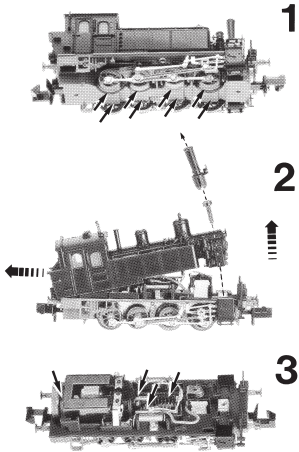
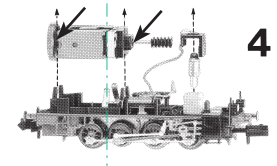


**Lok öffnen/open the loco/ouvrir loco :**  
Schlot herausziehen u. Schraube lösen, s. Fig. 2  
Take off funnel and undo the screw, see Fig. 2  
Tirez cheminée vers le haut et dévissez le vis, voir Fig. 2

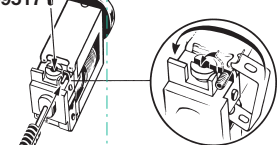


Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motoraggregate erforderlich.  
One only needs to open the locomotive to replace bulbs, only to replace carbon brushes and to oil the motor.  
Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules, pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

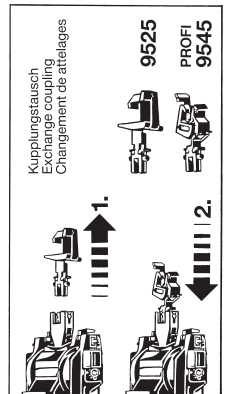
Ersatzglimmlampe  
Spare bulb  
Lampe de rechange  
**00 006535**



Ersatzschleifkohle mit Feder  
Spare brushes with spring  
Balais de rechange avec ressort  
**00 009517**



Ersatzmotor  
Replacement motor  
Moteur de rechange  
**00 507098**



Diese FLEISCHMANN-Modell-Lok darf nur mit der vorgesehene Fahrspannung (max. 14 V ~) betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung von FLEISCHMANN-Regeltrafos, die mit dem GS-Zeichen versehen sind.

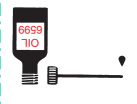
FLEISCHMANN model railways should only be operated using the correct voltage (max. 14 V ~). We recommend the use of FLEISCHMANN controller transformers which are marked with the indications GS.

Les réseaux FLEISCHMANN ne peuvent être alimentés qu'avec la tension de service prévue (max. 14 V ~). Nous recommandons les transformateurs FLEISCHMANN lesquels portent la marque d'agrégation GS!

## FLEISCHMANN 709902



**Reinigen der Lokkäden:** Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit sauberem Lappen oder Schienenreinigungsgummi 6595 zu reinigen. Niemals die angrenzenden Räder von Hand durchwischen, sondern durch Aufhängen einer Reinigungsspannung von max. 14 V ~; mittels Art. 14 V ~; zu them.  
**Cleaning the Loco Wheels:** The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the track rubber block 6595. Never turn the driven wheels by hand. Only by connecting two wires with a max. 14 V ~; to them.  
**Nettoyage des roues de locomotives:** Les roues propres sort le gant d'un chiffon imprégné impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la gomme 6595. Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues. Y appliquez une tension max. 14 V ~; afin de les faire tourner et d'éliminer la circonférence entière de la roue. Les roues non nettoyées peuvent être tournées à la main.  
**Ölen:** Gedül werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (-) sonst Überfölung. Zur Dose für die in der Verschlußkappe der Ölfölsche angebrachte Nadel verwenden.  
**Lubrication:** The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only a tiny drop in each place (-), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.  
**Graissage :** Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandement aux endroits indiqués. Une seule goutte par point à lubrifier (-) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



## FLEISCHMANN

Betriebsanleitung inmenseitig  
Operating instructions inside  
Instructions de service au côté intérieur  
**Verpackung aufbewahren! • Retain carton!**  
**• Gardez l'emballage s.v.p.!** • Verpackung bewahren! • Dem l'emballage! • Ritenero l'imballaggio! • Conserve el embalaje!

10493-8/2082-8/BR BR  
**GEBR. FLEISCHMANN**  
D-91560 Heilsbrunn  
www.fleischmann.de

14 V ~

**D A CH ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktioneller Teile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktioneller Teile. **GB WARNING!** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional parts. **F AVERTISSEMENT!** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans en raison des fonctions d'utilisation et des formes à manipuler. **HUAVAROJUTUS!** Ei soveltu tukehuimievaaran vuoksi alle vanhoiksi, ei tu vanha. **SR VAROITUS!** Ei soveltu tukehuimievaaran vuoksi alle vanhoiksi, ei tu vanha. **SK VAROVAN!** Nie je vhodné pre deti do 3 rokov, pretože obsahuje funkčné časti. **CZ VAROVÁNÍ!** Není vhodné pro děti do 3 let; funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dýh. **UPOZORNENIE!** Nie je vhodné pre deti do 3 rokov, pretože obsahuje funkčné časti a ostré hrany a špičky. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze względu na części działające, budowę modelu nie nadaje się do zabawy przez dzieci. **SL OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalnih ostrih robov, in kot tudi nevarnosti požarja.

**FLEISCHMANN 709902**

**FLEISCHMANN**

**N**

**FLEISCHMANN**

**N**